

A watercolor illustration in shades of brown, red, and yellow, depicting several figures in traditional, possibly biblical, clothing. The style is soft and painterly, with visible brushstrokes and a textured background.

БИБЛИЯ ЗА ДЕЦА

УЧЕБНО ПОМАГАЛО ПО РЕЛИГИЯ ЗА НАЧАЛЕН КУРС
ПРЕВОД ОТ РУСКИ ЕЗИК ДИМИТРИНА ГЕРГОВА, МИХАИЛ КАТЕРИНСКИ

ПРИ ЩРАКВАНЕ С МИШКАТА СЕ ПОЯВЯВА ТЕКСТ И СЕ СМЕНЯ СЛАЙДА

*От Йонна свето Евангелие,
глава 11*

ВЪЗКРЕСЯВАНЕТО НА ЛАЗАР




В едно село, близо до Йерусалим, живеел приятел на Иисуса на име Лазар. Лазар имал две сестри -Мария и Марта. Иисус много обичал Лазар и неговите сестри и по пътя за Йерусалим често отсядал у тях.


Веднъж, когато Иисус и учениците Му били далеч от Йерусалим, при Него дошъл човек, запъхтян от бързото ходене, и казал: „Господи, Твоят любим приятел се разболя!“ Иисус веднага разбрал, че се е разболял Лазар.



Мария и Марта изпратили човека да Го извести, защото се страхували, че техният любим брат ще умре. Те виждали как Лазар с всеки изминал ден ставал все по-зле и по-зле, а лекарите не можели да му помогнат. Никой, освен Иисус, не бил способен да излекува Лазар. Иисус казал на дошлия при Него човек и на учениците Си: „Лазар е тежко болен, но няма да умре.“ Още веднъж искал Той да покаже на хората, че е Син Божи. Иисус казал на учениците Си: „Да вървим!“



И всички заедно тръгнаха на път. По пътя учениците говорели за Лазар: „Жив ли е още?“ Иисус отвърнал: „Нашият приятел Лазар спи, но Аз отивам да го събудя.“ Учениците не разбрали думите на своя Учител. „Господи - казали те, - щом като спи, значи е оздравял.“ „Лазар е умрял“ - отговорил Иисус. Сега учениците разбрали, че Иисус отива да възкреси Лазар, а не да го събуди. Учениците Му знаели, че техният Учител може всичко, дори да възкресява мъртви.

A watercolor illustration depicting a scene with four figures. On the left, a man in a white robe and a red head covering stands with his back to the viewer. In the center, a man in a white robe and a white head covering with a red band looks towards a woman on his right. The woman is wearing a dark, long-sleeved dress and a black headscarf. To her right, another woman in a red dress and a white headscarf with a black fringe stands with her back to the viewer. They are standing in front of a simple building with a dark doorway. The background is filled with soft, green and yellow washes, suggesting foliage or a bright outdoor setting.

Най-последно Иисус и учениците стигнали до селото, където живеел Лазар. Но не отишли в неговия дом, а останали да чакат в края на селото. Много хора минали покрай тях и всички те отивали при Мария и Марта. Тези хора разказали на Иисус и на учениците Му, че Лазар е умрял и е погребан. Сега отивали при Мария и Марта, за да оплачат заедно с тях Лазар.




Щом разбрала, че Иисус и учениците Му са в края на селото, Марта бързо изтичала при Него. Мария останала вкъщи. „Господи - казала Марта, приближавайки до Иисус, -ако Ти беше тук, нашият брат нямаше да умре.“ Иисус отговорил: „Брат ти ще възкръсне. Този, който вярва в Мен, живее вечно.“ Иисус имал предвид, че душата на вярващия отива на небето и живее там вечно. „Да, Господи, аз знам това“ -рекла Марта на Иисуса. После бързо изтичала при Мария, за да ѝ каже, че Иисус е в селото. „Учителят е тук. Той те вика.“



Мария побързала, за да посрещне Исуса, и много хора тръгнаха с нея, мислейки, че тя отива на Лазаровия гроб. Но всички видели как Мария се приближила към Исуса и паднала на колене пред Него: „Господи - каза тя и заплакала, - ако Ти беше тук, моят любим брат нямаше да умре.“ Хората, дошли с Мария, също не сдържали сълзите си: всички много обичали Лазар. Те мислели, че Исус е дошъл твърде късно и вече не може да помогне.



„Къде сте погребали Лазар?“ - попитал Иисус. „Господи - отговорила Мария, - ела, ще Ти покажа.“ Когато стигнали до гроба, Иисус заплакал от мъка. „Вижте, Иисус плаче. Той много обичаше Лазар“ - говорели хората, като Го сочели. Гробът на Лазар бил в една пещера, чийто вход се закривал от голям камък. „Махнете камъка!“ - казал Иисус на хората. Мария възразила: „Господи, но вече минаха четири дни, откакто е погребан.“ Тя мислела, че вече нищо не може да помогне на Лазар.

A watercolor illustration depicting a biblical scene. In the center, a man with a beard and a white head covering (Jesus) is embracing a woman in a dark dress (Mary). To the right, another woman in a red dress (Martha) stands looking on. To the left, a man in a white robe and head covering (Lazarus) is walking away. The background shows a simple structure and trees, rendered in soft, painterly strokes.

Но Иисус настоявал на Своето. Няколко силни мъже се приближили до камъка, отместили го и отворили входа на пещерата. Иисус се помолил на Своя Небесен Отец, застанал пред пещерата и извикал: "Лазаре, излизай!" И станало чудо... Лазар излязал от гроба. Той бил жив. Щастливите Мария и Марта се хвърлили да прегръщат любимия си брат и да благодарят на Иисуса за чудното възкресение.

КРАЙ

ИЗГОТВЕНО ОТ БИБЛИОТЕКА
"ПРАВОСЛАВНО ХРИСТИЯНЧЕ"